



FONDS LANDSCHAFT SCHWEIZ (FLS)  
FONDS SUISSE POUR LE PAYSAGE (FSP)  
FONDO SVIZZERO PER IL PAESAGGIO (FSP)  
FOND SVIZZER PER LA CUNTRADA (FSC)

# FLS Bulletin

# FSP Bollettino



# 66

FLS persönlich: Einblicke und Rückblicke

Le FSP en personne: aperçus et rétrospectives

Il FSP in persona: prospettive e retrospettive

<b>Editorial/Editoriale</b>	Einblicke, die Eindruck machen / Perspectives à effets durables Sguardi che regalano impressioni (Bruno Vanoni)	3
<b>Projekt</b>	Mehrwerte dank dem Naturnetz Pfannenstil (Andreas Lack) <i>Résumé/Riassunto</i>	4 7
<b>Progetto</b>	Uno splendido futuro per l'Alpe Porcaresc (Nicole Käsermann) <i>Zusammenfassung/Résumé</i>	9 12
<b>Projekt</b>	Integrales Vorzeigeprojekt am Natischerberg (Michel Bhend) <i>Résumé/Riassunto</i>	14 17
<b>Projet</b>	Vers le «paysage comestible» d'Eysins (Antoine Giovannini) <i>Zusammenfassung/Riassunto</i>	19 22
<b>Rückblick</b>	Vom Auftrag zur Information und anderen Besonderheiten des FLS (Bruno Vanoni)	24
<b>Abschied aus der Kommission</b>	Verena Diener: Beziehungsfähige Landschaften Hansjörg Hassler: Die Landschaft – unser Kapital Edwin Huwylar: Lokaltypische Landschaften bewahren Regula Ott: Schöne und kraftvolle Landschaften Andreas Stalder: Landschaft als Resultat ständigen Wandels	27 28 29 30 31
<b>Verdankung</b>	Der Einsatz von FLS-Präsidentin Verena Diener trägt Früchte (Hansjörg Hassler)	32
<b>Aktuelles aus dem FLS</b>	Neuer FLS-Präsident, neue Kommissionsmitglieder – und Wechsel auf der FLS-Geschäftsstelle Der FLS fördert Zürcher und Schaffhauser Kulturlandschaften	34
<b>Informations actuelles</b>	Nouveau président du FSP, nouveaux membres de la Commission – et changement au sein du secrétariat / Soutien du FSP aux paysages ruraux zurichois et schaffhousois	34
<b>Personelles/Personnel</b>	FLS-Kommission und Geschäftsstelle (Stand (Stand 1.1.2024) Commission et secrétariat du FSP (dès 1.1.2024)	35

**Titelseite/Couverture/Foto di copertina** Auf der Alpe Porcaresc (Vergeletto TI) sagen sich Hund und Kuh guten Tag  
Sur l'alpage Porcaresc (Vergeletto TI), les chiens saluent les vaches  
Sull'Alpe Porcaresc (Vergeletto, Ticino) cane e mucca vivono lontano dal mondo frenetico

IMPRESSUM

**Nr. 66 | Dezember 2023**

Das FLS-Bulletin ist das Publikationsorgan des Fonds Landschaft Schweiz. Es kann kostenlos abonniert werden.

FLS, Thunstrasse 36, 3005 Bern  
Tel. 031 350 11 50, [www.fls-fsp.ch](http://www.fls-fsp.ch)  
[info@fls-fsp.ch](mailto:info@fls-fsp.ch), PC 30-701-5  
(für Spenden)

Das FLS-Bulletin erscheint zweibis dreimal jährlich. Es wird auf Recycling-Papier gedruckt.

**Auflage** 2550 Expl.

**Redaktion** Mauro Schmid und Bruno Vanoni, in Zusammenarbeit mit den wissenschaftlichen Mitarbeitenden der FLS-Geschäftsstelle

**Übersetzung und Korrektorat**  
Barbara Cheda (ital.),  
Laurent Duvanel (frz.)

**Layout und Druck**  
Valmedia AG, 3930 Visp  
[www.valmedia.ch](http://www.valmedia.ch)

Die Fotos stammen aus dem Archiv des FLS und/oder wurden von Projektträgerschaften zur Verfügung gestellt – ausser wo anders angegeben.

**N° 66 | décembre 2023**

Le Bulletin FSP est l'organe de publication du Fonds Suisse pour le Paysage. L'abonnement est gratuit.

FSP, Thunstrasse 36, 3005 Berne  
Tél. 031 350 11 50, [www.fls-fsp.ch](http://www.fls-fsp.ch)  
[info@fls-fsp.ch](mailto:info@fls-fsp.ch), CCP 30-701-5  
(pour les dons)

Le Bulletin FSP paraît deux à trois fois par an. Il est imprimé sur du papier recyclé.

**Tirage** 2550 ex.

**Rédaction** Mauro Schmid et Bruno Vanoni, en collaboration avec Antoine Giovannini, Secrétariat FSP

**Traduction et correction**  
Laurent Duvanel

**Mise en page et impression**  
Valmedia AG, 3930 Visp  
[www.valmedia.ch](http://www.valmedia.ch)

Photos: Les photos proviennent des archives du FSP et/ou ont été mises à disposition par les porteurs de projet – sauf indication contraire.

**N. 66 | dicembre 2023**

Il Bollettino FSP è l'organo di pubblicazione ufficiale del Fondo Svizzero per il Paesaggio. L'abbonamento è gratuito.

FSP, Thunstrasse 36, 3005 Berna  
Tel. 031 350 11 50, [www.fls-fsp.ch](http://www.fls-fsp.ch)  
[info@fls-fsp.ch](mailto:info@fls-fsp.ch), CP 30-701-5  
(per donazioni)

Il Bollettino FSP viene pubblicato due o tre volte all'anno. È stampato su carta riciclata.

**Tiratura** 2550 copie

**Redazione** Mauro Schmid e Bruno Vanoni, Segretariato FSP, in collaborazione con Rachele Gadea-Martini, membro della Commissione FSP

**Traduzione e correttore**  
Barbara Cheda

**Layout e stampa**  
Valmedia AG, 3930 Visp  
[www.valmedia.ch](http://www.valmedia.ch)

Fotografie: Le fotografie provengono dall'archivio del FSP e/o sono state messe a disposizione dai promotori dei progetti – tranne dove diversamente indicato.

**Konzept | Contenu | Concetto**

Der Inhalt der FLS-Bulletin-Nr. 66 ist in den Grundzügen festgelegt worden: vom Info-Ausschuss der FLS-Kommission, présidiert von Caroline Beglinger Fëdorova.

Le contenu du bulletin n° 66 a été conçu dans les grandes lignes par le comité d'information de la Commission FSP présidé par Caroline Beglinger Fëdorova.

Il contenuto del Bollettino n. 66 è stato definito nelle sue linee principali dal Comitato del FSP preposto all'informazione, alle relazioni pubbliche e alla documentazione, presieduto da Caroline Beglinger Fëdorova.





### Bruno Vanoni

Informationsbeauftragter  
des Fonds Landschaft Schweiz FLS (2007–2023)  
Addetto all'informazione  
del Fondo Svizzero per il Paesaggio FSP  
Chargé d'information  
au Fonds suisse pour le Paysage FSP

### Einblicke, die Eindruck machen

«Lesen ist wie ein Blick durch mehrere Fenster, die sich zu einer unendlichen Landschaft öffnen.» Das hat einst Isabel Allende geschrieben, die sich «ein Leben ohne Lesen» lieber nicht vorstellen wollte. Die Lektüre dieses FLS-Bulletins (des vierzigsten und letzten, das ich mitverantwortete) möge Ihnen, geschätzte Leserin, geschätzter Leser, persönliche Einblicke nicht bloss in eine, sondern in viele Landschaften eröffnen: in vielfältige Kulturlandschaften, die mit FLS-Unterstützung gepflegt werden.

Die Lektüre möge Ihnen aber auch Eindrücke von den Personen vermitteln, die über das Engagement für diese Landschaften geschrieben haben. Gewöhnlich ist das FLS-Bulletin ja geförderten Projekten gewidmet; die aufgewerteten Landschaften stehen im Mittelpunkt. Doch diesmal wollte der zuständige Info-Ausschuss der FLS-Kommission unter der Leitung von Caroline Beglinger Fëdorova die wissenschaftlichen Mitarbeitenden der FLS-Geschäftsstelle in den Vordergrund rücken und sie selber schreiben lassen: über ihre fachliche Arbeit und über Projekte, die besondere Beachtung verdienen.

Zudem blicken am Ende der vierjährigen Amtsperiode der FLS-Kommission fünf scheidende Kommissionsmitglieder kurz auf ihre unterschiedlich lange Zeit im FLS zurück. Ob vier, acht oder gar 13 Jahre dabei – erfüllt hat das gemeinsame Engagement für naturnahe Kulturlandschaften offensichtlich alle. Dass es Früchte trägt, klingt in den Dankesworten für die scheidende FLS-Präsidentin Verena Diener an. Gute Lektüre!

### Perspectives à effets durables

«Lire, c'est comme regarder à travers plusieurs fenêtres qui s'ouvrent sur un paysage infini.» Cette citation d'Isabel Allende indique bien l'importance de la lecture aux yeux de celle qui ne pouvait pas se représenter «la vie sans lire». Puisse la lecture de ce Bulletin FSP (le quarantième et dernier dont je suis coresponsable) vous fournir, chères lectrices et chers lecteurs, l'occasion de vous imprégner non pas d'un seul mais de nombreux paysages : plongez-vous dans une diversité de paysages ruraux traditionnels entretenus grâce au soutien du FSP.

Cette lecture vous offrira en prime les impressions de personnes décrivant l'engagement en faveur de ces paysages. Habituellement, le Bulletin du FSP est plutôt consacré aux projets soutenus; l'attention va aux paysages valorisés. Or cette fois-ci, le comité d'information de la Commission FSP placé sous la direction de Caroline Beglinger Fëdorova a souhaité donner la parole aux collaborateurs et collaboratrices scientifiques du secrétariat exécutif et leur a demandé de décrire leur travail de spécialistes en sélectionnant des projets qui méritent une attention particulière.

En outre, à la fin d'un mandat quadriennal de la Commission du FSP, cinq membres sortants vous livrent une brève rétrospective de la période plus ou moins longue passée au sein du FSP. Qu'ils y aient siégé quatre, huit ou même treize ans, l'engagement collectif en faveur des paysages ruraux traditionnels proches de la nature les a assurément tous comblés. Les remerciements adressés à Verena Diener, présidente sortante du FSP, soulignent aussi que l'effort commun a porté ses fruits. Bonne lecture!

### Sguardi che regalano impressioni

«Leggere è come guardare attraverso diverse finestre che si aprono su un paesaggio infinito». Questa frase è stata scritta da Isabel Allende, che preferiva non immaginare una «una vita senza leggere». Mi auguro che la lettura di questo Bollettino (il quarantesimo e ultimo sotto la mia corresponsabilità) vi offra, stimate lettrici e stimati lettori, uno sguardo personale non su un solo paesaggio, ma su molteplici: su molteplici paesaggi rurali tradizionali, che sono preservati con il sostegno del FSP.

Spero che dalla lettura emergano anche le impressioni delle persone che hanno scritto in merito all'impegno a favore di questi paesaggi. Infatti, solitamente il Bollettino è dedicato ai progetti sostenuti e l'accento è posto sui paesaggi valorizzati. Questa volta, invece, il Comitato della Commissione del FSP preposto all'informazione, alle relazioni pubbliche e alla documentazione, presieduta da Caroline Beglinger Fëdorova, ha desiderato mettere in prima linea le collaboratrici e i collaboratori scientifici del Segretariato del FSP e lasciare che siano loro a scrivere sui loro compiti e sui progetti che meritano particolare attenzione.

Inoltre, al termine del mandato quadriennale della Commissione del FSP, cinque membri uscenti gettano brevemente uno sguardo sui loro diversi periodi di permanenza in seno a questo organo. Per quattro, otto o addirittura 13 anni – il comune impegno a favore dei paesaggi rurali tradizionali ha evidentemente soddisfatto tutti. Il successo traspare anche dalle parole di ringraziamento per la presidente del FSP uscente Verena Diener. Buona lettura!

# Mehrwerte dank dem Naturnetz Pfannenstil

Kürzlich konnte ich mein 25-Jahr-Jubiläum beim FLS feiern. Da bietet es sich an, hier über ein Projekt zu berichten, das ebenfalls kürzlich das 25-Jahr-Jubiläum feiern konnte: Das Naturnetz Pfannenstil ist ein nachhaltiges Vorzeigeprojekt, das schon rund 450 Teilprojekte zur Förderung der Biodiversität und einer vielfältigen Kulturlandschaft umsetzen konnte. Auch die langjährige Projektträgerschaft und die Lage im Schweizer Mittelland machen das Projekt aussergewöhnlich.

Von **Andreas Lack**

*Dank der Moorregeneration kommen im Gebiet Guldenen der Lungenenzian und der Kleine Moorbläuling wieder vor.*

Das Naturnetz Pfannenstil ist ein Projekt der Zürcher Planungsgruppe Pfannenstil, der 12 Gemeinden mit einer Gesamtfläche von rund 100 km<sup>2</sup> angehören. Seit 1998 setzt sich das Naturnetz ein für die Förderung der Biodiversität, für eine vielfältige und naturnahe Kulturlandschaft sowie für einen attraktiven Naherholungsraum. In diesen 25 Jahren konnte die Projektträgerschaft rund

450 Teilprojekte realisieren und die Zusammenarbeit mit Partnern, Gemeinden, Bauern, Förstern und Naturschutzvereinen kontinuierlich ausbauen.

## **Breite Unterstützung**

Konkret handelt es sich bei den Teilprojekten um vielfältige Massnahmen wie Pflanzung von Hochstammobstbäumen, Baum-





reihen und Hecken, Ansaaten und Direktbegrünung von Magerwiesen, Sanierung und Bau von Trockenmauern, Regeneration von Feuchtwiesen und Mooren, Anlage von Weihern und Kleinstrukturen, Ausdolung und Renaturierung von Fliessgewässern sowie Aufwertung von Waldrändern und Schaffung lichter Wälder. Ein wichtiges Anliegen sind auch die Öffentlichkeitsarbeit und Aktionstage mit der Bevölkerung. Die Angebote des Naturnetzes Pfannenstil stossen weiterhin auf grosses Interesse. Für die kommenden Jahre sind weitere interessante Aufwertungsmassnahmen in Vorbereitung. Das Naturnetz ist finanziell breit abgestützt. Die Basisfinanzierung erfolgt durch die Planungsgruppe, die Gemeinden und den Kanton Zürich. Für die Realisierung konkreter Massnahmen sind jedoch zusätzliche Mittel von Sponsoren erforderlich. Der FLS hat bisher insgesamt rund 1.2 Mio. Franken bereitgestellt und die geförderten Massnahmen fachlich begleitet.

### **Langjähriges Engagement**

So konnten die zuständigen Mitglieder der FLS-Kommission und ich als wissenschaftlicher Mitarbeiter der FLS-Geschäftsstelle die Aktivitäten und das Gedeihen des Naturnetzes kontinuierlich mitverfolgen. Die Ergebnisse von 25 Jahren Engagement sind beeindruckend. Zentral dabei ist die langjährige Projektträgerschaft, die die Umsetzung und Fortsetzung der Teilprojekte sicherstellt. Hinter jeder erfolgreichen Trägerschaft stehen auch einzelne engagierte Personen, wie die Leute aus der zuständigen Fachkommission und aus dem beratenden Fachbüro. Ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle für diese ausgezeichnete Arbeit!

Während in den Bergregionen die Kulturlandschaft weniger stark umgestaltet wurde und viele traditionelle Landschaftselemente erhalten geblieben sind, waren im Mittelland die Umgestaltung der Kultur-

*Intensiv genutzte Wiesen sind in Blumenwiesen umgewandelt worden und dienen jetzt vielen Insekten als Lebensraum.*



*Eingewachsene Waldlichtungen werden entbuscht und so wieder zum Teil eines ökologisch wertvollen Wald-Wiesen-Mosaiks.*

landschaft und die Intensivierung der Nutzung sehr weitgehend. Gerade hier sind die landschaftlichen und ökologischen Defizite deshalb besonders gross, Massnahmen aber aus verschiedenen Gründen oft schwierig umzusetzen. Umso bemerkenswerter ist, dass es mit dem Naturnetz Pfannenstil gelungen ist, über einen langen Zeitraum aussergewöhnlich erfolgreich viele Mehrwerte für die Natur, Landschaft und Bevölkerung zu schaffen.

### **Vorbild für andere Regionen**

Nach so vielen Jahren hat sich nun (endlich) herumgesprochen, dass sich das Naturnetz Pfannenstil von einem Pionierprojekt zu einem nachhaltigen Vorzeigeprojekt entwickelt hat. Erfreulich ist, dass nun in weiteren Regionen «Naturnetze» nach dem Vorbild des Naturnetzes Pfannenstil am Entstehen sind.

Weitere langjährig erfolgreiche Projekte sind beispielsweise die Kulturlandschaftsprojekte der Region Domleschg GR und der Gemeinde Wartau SG, die Förderung der Kastanienhaine in der Zentralschweiz oder das Projekt Erlebnisraum Tafeljura BL. Besonders wertvoll ist, dass der FLS die Möglichkeit hat, Trägerschaften auch längerfristig zu unterstützen, so dass sich diese festigen und etablieren können. Für solche Trägerschaften ist es dann wie selbstverständlich, weitere Folgeprojekte zur Aufwertung der Kulturlandschaft umzusetzen. Durch die Sensibilisierung werden neue Projektideen dann auch zunehmend von den Landwirten und aus der Bevölkerung an die Trägerschaften herangetragen, so auch beim Projekt Naturnetz Pfannenstil.



**Andreas Lack** ist Geograph und arbeitet seit 1997 als wissenschaftlicher Mitarbeiter beim FLS. Er ist zuständig für die Betreuung der Projekte in der östlichen Deutschschweiz.

## RÉSUMÉ

Un projet sortant de l'ordinaire sur le Plateau suisse

### Le réseau nature du Pfannenstil a créé des plus-values

Récemment, Andreas Lack a fêté ses 25 ans d'activité au sein du FSP.

Le moment idéal pour parler d'un programme impressionnant qu'il suit depuis un quart de siècle: le réseau nature du Pfannenstil.

Porté par un groupe de planification zurichois homonyme, le projet du réseau nature Pfannenstil rassemble 12 communes. Depuis 1998, ce réseau intervient en faveur de la biodiversité et d'un paysage rural proche de la nature couplé avec une zone de loisirs de proximité attrayante. Ce paysage collinéen est situé au-dessus de la rive droite du lac de Zurich entre Küsnacht et Stäfa. Durant cette période, les porteurs du projet ont concrétisé quelques 450 mesures tout en développant la collaboration entre partenaires, communes, agriculteurs, garde-forestiers et organisations environnementales

Concrètement, il s'agit d'une multitude de réalisations telle plantation de fruitiers haute tige, de rangées d'arbres et d'arbustes, mise en place de prairies riches en espèces, rénovation et construction de murs de pierre sèche, régénération de zones humides et de marais, création d'étangs et de petites structures, mise à ciel ouvert et renaturation de cours d'eau ainsi que revitalisation de lisières et éclaircissement de zones boisées.

Ce réseau nature bénéficiait déjà d'un large soutien financier. Pourtant, il lui a fallu des moyens supplémentaires pour la réalisation de ces mesures.

Jusqu'à présent, le FSP a mis à disposition quelques 2.2 million de francs. Après 25 ans d'efforts, les résultats sont impressionnants. Aspect essentiel, la pérennité de l'organisme porteur du projet a permis d'assurer la coordination des sous-projets et leur mise en œuvre.

Modifications paysagères et intensification des cultures ont pesé lourd sur le Plateau suisse. Ainsi, il y a de vastes déficits écologiques et agricoles et les mesures pour y remédier sont souvent difficiles à concrétiser. Il est d'autant plus exceptionnel d'avoir réussi à créer, sur une aussi longue durée, de nombreuses plus-values pour la nature, le paysage et la population au sein de ce réseau nature. Après ce quart de siècle, le succès du réseau nature Pfannenstil a (enfin) été reconnu. Ainsi d'autres régions sont en train de mettre en place des réseaux nature à l'image de ce modèle zurichois.

Mit der Pflanzung von Hochstammbstbäumen und Hecken werden verschiedene Vogelarten gefördert und gleichzeitig das Landschaftsbild aufgewertet.



## Valore aggiunto grazie a Naturnetz Pfannenstil

**Di recente Andreas Lack ha festeggiato il suo 25° anniversario presso il FSP. Oggi può riferire di un progetto di grande interesse, che in veste di collaboratore scientifico segue da 25 anni: Naturnetz Pfannenstil.**

Naturnetz Pfannenstil è un progetto del Gruppo di pianificazione della regione del Pfannenstil, nel Canton Zurigo, che comprende 12 comuni. Dal 1998 l'impegno di questa rete è volto a promuovere la biodiversità, un paesaggio rurale tradizionale variato e spazi ricreativi di prossimità attrattivi. Negli scorsi anni i promotori hanno realizzato circa 450 sottoprogetti ed esteso continuamente la collaborazione con partner, comuni, contadini, forestali e associazioni di protezione della natura.

Nello specifico, i sottoprogetti consistono in svariati interventi quali la messa a dimora di alberi da frutto ad alto fusto, filari di alberi e siepi, la semina e l'inerbimento diretto di prati magri, il ripristino e la costruzione di muri a secco, la rigenerazione di prati umidi e paludi, la creazione di laghetti e piccole strutture, la rimessa a cielo aperto e la rinaturalizzazione dei corsi d'acqua, così come la valorizzazione dei margini boschivi e la creazione di boschi radi.

*La costruzione di muri a secco e gruppi di pietre consente di creare habitat adatti al colubro liscio e alla lucertola degli arbusti.*

Naturnetz Pfannenstil beneficia di un ampio sostegno finanziario. Tuttavia, per la realizzazione delle misure concrete sono necessari fondi supplementari. Finora il FSP ha stanziato complessivamente circa 1,2 milioni di franchi. I risultati dell'impegno profuso nel corso di 25 anni sono notevoli. In questo contesto il ruolo svolto dai promotori che da molti anni realizzano e assicurano la continuazione dei sottoprogetti è fondamentale.

Sull'Altopiano la modifica dei paesaggi rurali tradizionali e l'intensificazione dell'utilizzo dei terreni sono state molto vaste. Proprio qui i deficit paesaggistici ed ecologici sono pertanto particolarmente grandi e gli interventi spesso difficili da realizzare. È ancora più notevole il fatto che con il progetto Naturnetz Pfannenstil sia stato possibile creare un importante valore aggiunto per la natura, il paesaggio e la popolazione con un successo eccezionale per un lungo periodo.

Dopo così tanti anni il successo di Naturnetz Pfannenstil è (finalmente) noto ovunque e ora stanno nascendo nuove «reti naturali» sulla falsariga del Naturnetz Pfannenstil anche in altre regioni.



# Uno splendido futuro per l'Alpe Porcaresc

L'entusiasmo, l'amore per il proprio territorio ed il volontariato sono i principali motori di molti progetti a favore del paesaggio. Lo dimostra l'esempio dell'Alpe Porcaresc (TI) per la quale il Patriziato ha realizzato un progetto di riqualifica che garantisce anche in futuro la gestione dell'alpe e la valorizzazione del paesaggio e della biodiversità.

**Da Nicole Käsermann**

In fondo alla Valle Vergeletto, a un'ora di strada da Locarno e poi un'ora a piedi, si estende l'Alpe Porcaresc circondata da maestose cime di montagne. Il Patriziato generale della Valle Onsernone è proprietario di quest'alpe come pure di tanti altri territori in tutta la valle. L'Alpe Porcaresc non soddisfaceva più le esigenze e le norme d'igiene per poter continuare a essere caricato e a produrre formaggio: necessitava di importanti investimenti.

## Insieme si è forti

Ho incontrato il presidente di allora, Tarcisio Terribilini, che era in pensione ma sempre ancora molto attivo e pieno di entusiasmo. Sono rimasta affascinata dall'energia che lui dedicava alla sua valle e innanzitutto all'Alpe. Il presidente mi spiegava la necessità del rifacimento dei tetti in piode e di altre infrastrutture, come pure di alcuni interventi di miglìoria alpestre. Gli ho quindi proposto di estendere le misure a favore del paesaggio e della biodiversità di questa alpe incantevole così da rendere il progetto anche coerente con i criteri del Fondo svizzero del paesaggio (FSP).

Ma le buone idee e i concetti non bastano. L'elemento di maggior importanza è notoriamente il finanziamento. Colgo l'occasione per mettere in risalto l'ottima collaborazione con gli Uffici cantonali, in primo luogo con la Piattaforma del paesaggio e la Sezione forestale. Per svariati interventi ci sono i sussidi cantonali e federali, ma questi sussidi



di non coprono quasi mai tutti i costi. Il Patriziato poteva considerarsi fortunato per il fatto che il Padrinato Coop per le regioni di montagna, grazie all'azione dei panini del 1° Agosto, coprì già una gran parte dei costi rimanenti, ma mancava comunque ancora una somma considerevole.

*I sentieri dell'Alpe Porcaresc sono affiancati da muri a secco restaurati.*



*I muri a secco di delimitazione e gli edifici in sasso risanati dell'Alpe Porcaresc. In estate...*

Oltre ai consigli tecnici e al proprio sostegno finanziario, il FSP si impegna a sostenere gli Enti anche nella ricerca di fondi e spesso riesce a collaborare ad esempio con la Fondazione Ernst Göhner di Zugo. In questo caso il FSP ha proposto alla Fondazione Göhner di versare il proprio contributo tramite il FSP, riducendo in modo significativo l'onere amministrativo per il Patriziato stesso. Si dimentica spesso che i membri di un Patriziato lavorano infatti volontariamente.

### **Entusiasmo per il paesaggio**

Ammiro le iniziative e la perseveranza dei Patriziati in Ticino. Grazie a loro il paesaggio rurale tradizionale caratterizzato da muri a secco, terrazzamenti, sentieri storici, vigneti tradizionali, prati pensili, frutteti, selve castanili, boschi pascolati ecc. viene non solo mantenuto ma anche rivalorizzato. Sono molto felice per il fatto che si realizzino bellissimi progetti di riqualifica paesaggistica sostenuti finanziariamente dal FSP ed espri-

*...e in inverno.*



mo i miei vivissimi complimenti a tutti i Patriziati ingaggiati in questo campo d'attività in Ticino!

Il progetto all'Alpe Porcaresc che il Patriziato ha realizzato è di alta qualità, composto da svariati moduli, quali la ristrutturazione dei vari edifici alpini con i loro tipici tetti in piode, la sistemazione dei sentieri per il personale dell'alpe e per il bestiame e il lavoro di pulizia dei pascoli. Purtroppo durante la fase della realizzazione del progetto il presidente del Patriziato, Tarcisio Terribilini, è deceduto e i lavori hanno subito un rallentamento. Ma la perseveranza del Patriziato è continuata, malgrado il fatto che anche il gestore di allora avesse lasciato l'alpe.

### Pronti per il futuro

Fortunatamente si è trovato Matteo Ambrosini, giovane agricoltore, il quale con il sostegno della sua famiglia, nel 2021 iniziava a caricare l'alpe e a produrre ottimi formaggi con 30 mucche da latte e 25 capre. Pure presenti sull'alpe sono 10 manze e vitelli, 4 maiali, un cavallo, due pony, 7 galline e due cani. Passando nel nostro negozio di paese comperò volentieri il loro formaggio e sento in me la soddisfazione per aver un po' contribuito alla sua produzione sia personalmente con consigli, ma grazie soprattutto al sostegno finanziario del FSP. È così che il paesaggio rurale tradizionale, molto spesso gestito



dai Patriziati, viene rivalorizzato tanto per la sua qualità paesaggistica e la sua biodiversità, quanto per la produzione di prodotti locali.

Alla fine del progetto si è svolta una grande festa di inaugurazione dell'alpe, alla quale erano presenti molti volontari che hanno collaborato ai lavori; sul posto anche il Consigliere di Stato Norman Gobbi che ha molto apprezzato il lavoro svolto. Il Presidente del Patriziato Luca Speciali si è espresso con questa conclusione: «non una giornata da dedicare ai ricordi, ma una giornata da ricordare, perché rivolta al futuro».

**Nicole Käsermann** è biologa e lavora come collaboratrice scientifica presso il FSP dal 1993. È responsabile della gestione dei progetti nella Svizzera italiana.

*Anche un cavallo e due pony fanno parte dell'Alpe Porcaresc*



## Eine prächtige Zukunft für die Alpe Porcaresc

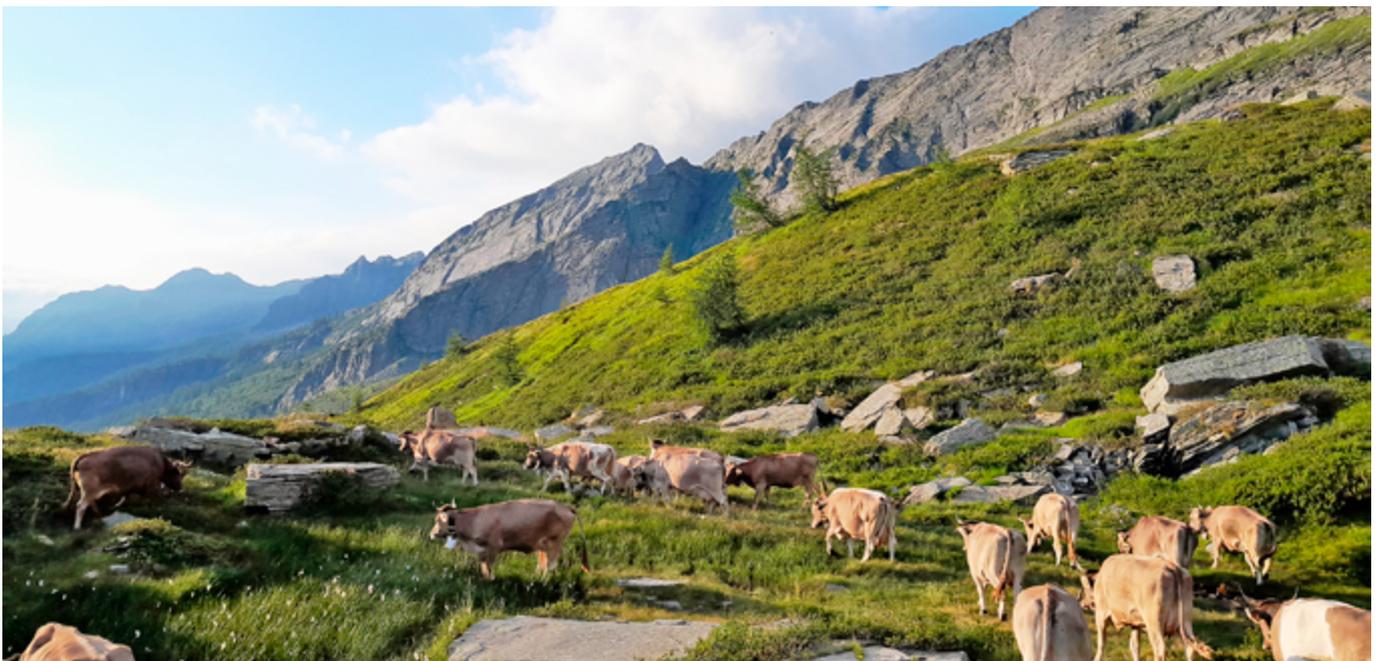
**Herzblut und freiwilliges Engagement sind die Haupttreiber von vielen Landschaftsprojekten. Nicole Käsermann zeigt dies am Beispiel der Alpe Porcaresc (TI) auf, wo die Bürgergemeinde ein vielfältiges Aufwertungsprojekt umsetzen konnte.**

Umgeben von majestätischen Berggipfeln liegt die Alpe Porcaresc zuhinterst im Vergeletto-Tal. Sie gehört, wie auch viele andere Gebiete im Tal, der Bürgergemeinde (Patriziato) des Onsernonetals. Ich traf vor Jahren den damaligen Präsidenten Tarcisio Terribilini, der zwar pensioniert, aber immer noch sehr aktiv und voller Enthusiasmus war. Die Alp benötigte grosse Investitionen. Ich schlug vor, auch Massnahmen zugunsten der Landschaft und der Biodiversität miteinzubeziehen.

Doch gute Ideen und Konzepte allein genügen nicht. Ein sehr wichtiges Element ist die Finanzierung. Für verschiedene Massnahmen gibt es zwar Bundes- und Kantonssubventionen, aber diese decken kaum je die ganzen Kosten. So fehlte noch eine beträchtliche Summe. Nebst der fachlichen Beratung und den eigenen Finanzbeiträgen unterstützt der FLS Projektträger auch bei der Suche nach Geldern von Stiftungen. In diesem Fall leistete die Ernst Göhner Stiftung über den FLS einen Beitrag.

Das Projekt, das das Patriziato auf der Alpe Porcaresc realisiert hat, besteht aus verschiedenen Teilprojekten, wie der Renovierung der verschiedenen Alpgebäude mit ihren Steindächern, der Instandstellung von Wegen für das Alppersonal und das Vieh sowie der Entbuschung von Weideflächen. Die Beharrlichkeit des Patriziato ging weiter, auch nachdem der Präsident, Tarcisio Terribilini leider verstorben war und der damalige Bewirtschafter die Alp verlassen hatte. Zum Glück gab es Matteo Ambrosini, einen jungen Landwirt, der mit Unterstützung seiner Familie im Jahr 2021 begann, die Alp zu nutzen und hervorragenden Käse zu produzieren. Diesen Käse kaufe ich gerne in unserem Dorfladen, und dann fühle ich die Genugtuung in mir, ein wenig zu seiner Herstellung beigetragen zu haben: persönlich mit Ratschlägen fürs Projekt, aber vor allem dank der finanziellen Unterstützung durch den FLS. Durch solche Projekte wird die traditionelle Tessiner Kulturlandschaft aufgewertet, und zwar sowohl in Bezug auf die landschaftliche Qualität und die biologische Vielfalt als auch auf die Herstellung lokaler Produkte.

Die Alpe Porcaresc wird unter anderem mit Kühen beweidet. Mit dem Projekt konnte auch die zukünftige Bewirtschaftung sichergestellt werden.





En juillet, l'achèvement du projet a été marqué par une grande fête sur place.

## RÉSUMÉ

### Un avenir radieux pour l'Alpe Porcaresc

**Passion et engagement bénévole sont les moteurs principaux de nombreux projets paysagers. À l'exemple de l'alpage de Porcaresc (TI), Nicole Käsermann montre comment une bourgeoisie a revalorisé un site en intervenant à plusieurs niveaux afin de garantir son avenir.**

Entouré de sommets majestueux, l'alpage de Porcaresc est situé au fin fond de la vallée de Vergeletto. Comme d'autres secteurs de cette vallée, il appartient à la bourgeoisie (patriziato) du val Onsernone. Il y a des années, j'ai rencontré le président du patriziato Tarcisio Terribilini, certes retraité, mais plein d'allant et d'enthousiasme. Il fallait investir d'importants moyens afin que cet alpage puisse à nouveau produire du fromage. J'ai alors proposé d'inclure à ce projet des mesures en faveur de l'environnement et de la biodiversité. Or les bonnes idées et concepts ne suffisent pas. Le financement est essentiel. Certes la Confédération et les cantons fournissent des subventions, mais celles-ci ne couvrent presque jamais l'ensemble des frais. Il manquait une somme considérable. Prodiguant conseils et aides financières, le FSP soutient en outre les porteurs de projets dans leurs recherches de fonds auprès de fondations. Dans ce cas, la Fondation Ernst Göhner a fourni une contribution par l'intermédiaire du FSP. Ce qui a facilité de travail administratif de la bourgeoisie dont tous les membres

travaillent bénévolement.

Le patriziato a réalisé sur cet alpage un projet fait de plusieurs sous-projets, telle la rénovation de divers bâtiments d'alpage, de leurs toits de lauzes, la remise en état de chemins pour le personnel et le bétail ainsi que le débroussaillage des pâturages. Même après le décès de Tarcisio Terribilini et le départ de l'exploitant de l'alpage, la bourgeoisie a persisté dans sa démarche.

Heureusement, un jeune paysan, Matteo Ambrosini, a commencé à exploiter l'alpage en 2021. Soutenu par sa famille, avec un cheptel de 25 vaches laitières et 30 chèvres, il produit d'excellents fromages. J'en achète fréquemment à l'épicerie de notre village; j'ai alors l'impression d'avoir aussi contribué un peu à sa fabrication, en fournissant mes conseils personnels et surtout grâce au soutien financier du FSP. Ce type de projets revalorise les paysages ruraux traditionnels tessinois tant en assurant la qualité paysagère et la biodiversité qu'en relançant la fabrication de produits locaux.

# Integrales Vorzeigeprojekt am Natischerberg

Der Natischerberg oberhalb von Naters VS ist eine von Gletschern geformte Landschaft, die sich durch ein Mosaik unterschiedlicher Geländeformen und Nutzungsformen auszeichnet. Das Projekt «Natur- und Kulturlandschaft Natischerberg» bezieht zahlreiche Landschaftselemente mit ein: etwa Trockenmauern, Wege, Suonen, Weiden und ein Flachmoor. Das langfristige Engagement der Bürgergemeinde und der Gemeinde Naters zahlen sich aus.

Von Michel Bhend

Hierhin führte mich vor etwa zwölf Jahren eine meiner ersten Begehungen als FLS-Mitarbeiter. Aus den FLS-internen Unterlagen zum Vorhaben ging hervor, dass sich die Burgerschaft Naters bereits Jahre zuvor mit einer Anfrage zur Sanierung der Färricha, der Schafpferche auf der Belalp, an den FLS gewendet hatte. Auf einer Ortsschau regte die FLS-Delegation an, nicht «nur» die Fär-

richa anzugehen, sondern die Landschaft mit all ihren Elementen aufzuwerten. Dieser Input wurde bestens angenommen und umgesetzt, so dass ich im Juni 2011 mit Vertretern der Bürgergemeinde Naters sehr gut ausgeführte Trockenmauerarbeiten, Instand gestellte Suonen u.a. mit neuen Holzkänneln und das für den Natischerberg definierte neue Zaunmodell begutachten

*Mit dem Projekt «Allmein Geimerhorn» wurden u.a. Sefisträucher zurückgeschnitten...*



konnte. Für eine Besichtigung der Färricha oder gar der berühmten Steigle, der einzigen Verbindung vom Aletschbord ins Alpgebiet Aletschji, die zwischen zwei Felspartien trockenmauergestützt im Zickzack 100 Meter steil hinunterführt, reichte auch ein ganzer Tag nicht. In meinen Notizen zur Begehung hob ich bereits damals die grosse Motivation aller Beteiligten und das enorme Engagement des Försters Christian Theler hervor.

### **Bijou wiederentdeckt**

Die Begehung führte uns auf der Alten Strasse von Naters über die Geimmatte in Richtung Blatten: Ein wahres Bijou mit beidseitigen, aber sanierungsbedürftigen Trockenmauern! Zu meinem Erstaunen eröffnete man mir, dass diese wunderbare Verkehrsverbindung nicht im Inventar der historischen Verkehrswege der Schweiz IVS verzeichnet sei, was Bedingung für die Subventionierung durch das Bundesamt für Strassen ASTRA ist, und dass deshalb das Teilprojekt 7, die Sanierung ebendieser Strasse aktuell auf Eis liege. Mit schönen Bildern zurück in Bern kontaktierte ich unverzüglich die im ASTRA für das IVS zuständige Stelle. Es war rasch klar, dass es sich um einen Fehler im Inventar handeln musste.

Mit der kurz darauf in Aussicht gestellten Teilfinanzierung durch das ASTRA und mit dem Beschluss der FLS-Kommission zur Unterstützung des historischen Verkehrswegs stand der Sanierung durch die Gemeinde Naters nichts mehr im Wege. Nach mehrjährigen Arbeiten konnte die Instand gestellte Alte Strasse im Oktober 2020 eingeweiht werden. Bereits zwei Jahre zuvor waren Christian Theler und ich auf Wunsch der Fernsehsendung «Schweiz Aktuell» wieder zusammengekommen, um anhand ausgewählter Massnahmen am Natischerberg das Wirken des FLS aufzuzeigen.

### **Landschaftsmosaik wiederhergestellt**

Parallel zur Sanierung der Alten Strasse wurde ein Projekt ausgearbeitet. Sein Ziel war der Erhalt und die Wiederherstellung der durch den Aletschgletscher geschaffenen Rundhöckerlandschaft am Abhang des Geimerhorns, die enorm reich an kleinflächig wechselnden Standorten und Strukturen ist. Dieses extrem vielfältige Lebensraummosaik ist neben den naturräumlichen Gegebenheiten auf die menschlichen Nutzungen zurückzuführen, die jedoch in den letzten Jahrzehnten aufgegeben wurden. Viele wertvolle Flächen wurden so



*...und wertvolle Baum- und Straucharten freigestellt.*



*Die trockengemauerten Färricha dienen zur Aufteilung der Schafe auf ihre jeweiligen Besitzer beim Alpbazug.*

durch den Sefistrauch (*Juniperus sabina*) überwuchert, und anstelle des auch landschaftlich attraktiven Mosaiks etablierte sich eine monoton-grüne Fläche. Mit dem Projekt «Allmein Geimerhorn» werden die Sefisträucher im Rahmen von Frei-

willigeneinsätzen oder durch den Forst zurückgedrängt sowie wertvolle Baum- und Straucharten gefördert bzw. freigestellt. Der Unterhalt der geöffneten Flächen wird mit einer behirteten Ziegenherde sichergestellt. Im idyllischen Mättimoos konnte das Hirtengebäude so saniert werden, dass es dem Hirten als einfache Unterkunft dient und gleichzeitig ein wunderbares traditionelles Kulturlandschaftselement darstellt. Auch das Flachmoor wird im Rahmen des Projekts aufgewertet.

Das Projekt «Natur- und Kulturlandschaft Natischerberg» ist ein integrales Vorzeigeprojekt, das alle wesentlichen Kulturlandschaftselemente einbezieht und diese zu erhalten oder aufzuwerten sucht. Die starke und motivierte Trägerschaft (Burgerschaft und Gemeinde Naters) können dabei auf das riesige Engagement des Försters Christian Theler zählen. Allen Beteiligten gilt im Namen des FLS grosser Dank!



**Michel Bhend** ist Geograph und arbeitet seit 2010 als wissenschaftlicher Mitarbeiter beim FLS. Er ist zuständig für die Begleitung der Projekte in der westlichen Deutschschweiz.

## Un projet modèle complet au Natischerberg

**Il y a douze ans, l'une des premières reconnaissances effectuée par Michel Bhend en sa qualité de collaborateur du FSP, l'a conduit au Natischerberg sur les hauts de Naters (VS): ce paysage façonné par les glaciers est caractérisé par une mosaïque de terrains et une variété d'affectations.**

Quelques années auparavant, le FSP avait reçu une demande de soutien pour rénover les enclos à mouton (dit *färricha* en dialecte haut valaisan) de Belalp. Le Fonds avait alors suggéré de revitaliser l'ensemble des éléments de ce paysage. En 2011, accompagné de membres de la bourgeoisie de Naters, j'ai pu examiner des travaux sur des murs de pierre sèche fort bien exécutés, des bisses remis en état et un nouveau modèle de clôture défini spécifiquement pour le Natischerberg. À l'époque, j'avais relevé dans mon rapport de visite la grande motivation des participants et l'énorme engagement du garde-forestier Christian Theler.

Cette visite nous a conduit sur l'ancienne route de Naters à Blatten qui passe par la Geimmatte: un petit bijou bordé de murs de pierre sèche nécessitant une rénovation! Il est alors apparu que par erreur, ce tronçon ne figurait pas à l'inventaire des voies de communication historiques de Suisse (IVS). Ce critère manquant empêchait le subventionnement par l'Office fédéral des routes (OFROU).

Peu après, l'OFROU a fait savoir qu'une subvention partielle serait possible et la Commission FSP a décidé de fournir un soutien. Pour la commune de Naters, il n'y avait plus d'obstacle à la rénovation. Ainsi, en 2020, à la fin des travaux, cette voie historique a été inaugurée.

En parallèle, un autre projet a été élaboré pour préserver et restaurer le paysage de roches moutonnées créé par le glacier d'Aletsch. Outre les conditions naturelles, cette mosaïque d'habitats variés a été modélisée par l'exploitation agricole. Cependant, elle a été abandonnée petit à petit ces dernières décennies. Grâce à l'intervention de bénévoles et de bûcherons, l'embroussaillage a été éliminé. L'entretien de ces nouvelles surfaces est maintenant assuré par un troupeau de chèvres gardées.

Le projet «Paysage rural traditionnel du Natischerberg» est un projet modèle global qui intègre tous les éléments essentiels du paysage d'antan. Au nom du FSP, un grand merci à tous les participants!



L'ancienne route menant de Naters à Blatten passe sur une digue de pierre sèche



Nel Mättimoos viene valorizzata la palude. L'edificio ristrutturato può di nuovo essere utilizzato dal pastore come ricovero.

## RIASSUNTO

### Progetto integrale esemplare sul Natischerberg

**Uno dei primi sopralluoghi effettuati dodici anni fa da Michel Bhend in veste di collaboratore del FSP lo ha portato sul Natischerberg, sopra Naters, in Vallese: in un paesaggio plasmato dai ghiacciai, caratterizzato da un mosaico di diversi tipi di terreni e forme di utilizzo.**

Il FSP aveva già ricevuto in passato una richiesta per il ripristino dei «Färricha», gli stabbi per le pecore sulla Belalp, e proposto una valorizzazione del paesaggio con tutti i suoi elementi. Perciò nel giugno del 2011 ho potuto esaminare, insieme ai rappresentanti del patriziato di Naters, gli ottimi lavori di ricostruzione dei muri a secco, il ripristino dei canali d'irrigazione (bisses / Suonen) e il nuovo modello di recinzione definito per il Natischerberg. Nei miei appunti sul sopralluogo già allora avevo rilevato la grande motivazione di tutte le persone coinvolte e l'enorme impegno del forestale Christian Theler.

Il sopralluogo ci ha portato sulla vecchia strada che da Naters conduce a Blatten attraversando la Geimatte: un autentico gioiello con muri a secco su entrambi i lati, ma che necessitavano di un rinnovo! Abbiamo scoperto che questa strada erroneamente non era stata registrata nell'Inventario delle vie di comunicazione storiche della Svizzera IVS, precludendole la possibilità di ottenere sovvenzioni dall'Ufficio federale delle strade USTRA. In seguito, grazie alla prospettiva di

un finanziamento parziale da parte dell'USTRA e la decisione della Commissione del FSP di voler sostenere questo progetto, il Comune di Naters ha potuto avviare il risanamento e inaugurare la via di comunicazione storica nel 2020.

Parallelamente è stato elaborato un progetto volto a conservare e valorizzare il paesaggio di rocce montonate creato dal ghiacciaio dell'Aletsch. Oltre che alle caratteristiche naturali del territorio, questo variegato mosaico di habitat è frutto anche dei vari tipi di utilizzo, ai quali negli ultimi decenni l'essere umano ha tuttavia rinunciato. Grazie agli interventi dei volontari o dei forestali, l'avanzamento degli arbusti ha potuto essere contrastato e la manutenzione degli spazi aperti è assicurata dal pascolamento di greggi di capre.

Il progetto «Paesaggio naturale e rurale tradizionale del Natischerberg» è un progetto integrale esemplare, che comprende tutti i principali elementi del paesaggio rurale tradizionale. Il FSP ringrazia sentitamente tutti i partecipanti!

# Vers le «paysage comestible» d'Eysins

«Il ne paraît de penser à rien. Mais il construit des murs où les pierres sont choisies pour leur solidité, mais aussi pour leur couleur et pour leurs formes, et ajustées dans les rapports exacts de ces trois qualités. [...] De là, l'unité du paysage. Ce travail commun est si bien fait qu'il paraît être le fait d'insectes supérieurs. Il y a accord parfait entre le gris des oliviers et le gris des murailles de pierres. On voit passer l'un dans l'autre par des nuances très subtiles. Il semble que le hasard ait réussi... en réalité, il est loin d'être question de hasard.» *J'ai beau être né dans ce pays...*, Jean Giono, 1954

**De Antoine Giovannini**

Le paysage vécu par Jean Giono et qui nous est rendu par ses lettres est une invitation à vivre directement nos propres paysages, à en apprécier leurs «nuances très subtiles». Comprenons l'origine de ces nuances entre oliviers et murs en pierre sèche. Elles sont le fruit d'un rapport direct avec notre pays, d'un travail manuel, sans machine, créatif, qui ne peut et ne veut pas standardiser, rendant les formes des paysages cultivés organiques et donc uniques. D'ailleurs, lorsque l'on parle de paysages «cultivés» ne s'agit-t-il pas de paysages issus d'une culture propre, locale et même personnelle?

## Retrouver le geste manuel

Le paysage ne se mesure pas, il se vit. Là se trouve la difficulté de sa préservation (comment quantifier son état de dégradation ou de revitalisation et par rapport à quoi?), apparaît une opportunité d'action: valoriser l'expérience vécue, les émotions, pour mieux sauvegarder. En effet, nous est là offerte la chance de pouvoir s'accrocher à un besoin commun nous unissant, paysanne ou citadin en quête de nature le dimanche: avoir un paysage épanouissant et unique nous émouvant, grâce à ses particularités, son caractère et son pouvoir d'identification.

A l'heure de la digitalisation de notre travail ou de nos loisirs et du remplacement du travail manuel par le travail mécanisé ou électronique, comment appréhender cet appel au sensuel, au tactile et à ces paysages «artisansaux»? Ceci d'autant plus où les paysages idylliques et traditionnels de Jean Giono ont disparu, comme sur une bonne partie du Plateau Suisse?

*Le «Jardin d'Eos» est jardin-forêt, nouvel élément paysager à l'image des premières hypothétiques formes d'agriculture.*





Là, il est possible de nouer de nouvelles relations esthétiques, nourricières et fédératrices. Pour cela, peut être utile la redécouverte de certaines formes paysagères et de les placer là où les forces manuelles, émotives, sociales et agricoles se complètent, là où abonde aussi le besoin de ressentir un «beau paysage cultivé»: proche des agglomérations, proches de l'essentiel de la population. Ceci en tant que petite partie de la solution aux nombreux défis sociétaux de notre temps.

### Façonner des nouveaux paysages

Une initiative récemment soutenue par le FSP illustre cette piste d'action: Le projet du «Jardin d'Eos». Située à Eysins, village englobé par l'agglomération de Nyon et plus largement par le Grand Genève, cette initiative de Alicia Perego, propriétaire et exploitante agricole, et de l'association Jardin-Forêt Suisse, propose de replanter un système inspiré de la forêt, c'est-à-dire ce vers quoi la nature tend spontanément, et de le placer là où les arbres d'autrefois ne sont plus.

Il s'agit d'un «jardin-forêt», une sorte de «paysage comestible»: un ensemble d'arbres, d'arbustes, de plantes couvre-sol et de lianes où chaque végétal est sélectionné pour la synergie qu'il offre à son voisin et à la biodiversité mais aussi à la personne qui le visite en termes de nourriture, de bien-être, de plante médicinale, de rencontres, de sensibilisation et éducation. A la fin, une parcelle boisée et accessible uniquement à pied en zone agricole, à l'image des premières hypothétiques formes d'agriculture.

*Page 20: Le projet se situe entre des grands champs et une zone résidentielle et propose un paysage complètement différent: forces manuelles, émotives, sociales.*



Peu de machines, mais beaucoup de mains et donc de ces nuances dont nous parlait Giono. Ces mains proviennent des nombreux bénéficiaires des zones voisines densément peuplées apportant des forces vives au projet. Ce lieu, imaginé comme rassembleur et multifonctionnel, construit peut-être un nouveau paysage de proximité et permet à ces zones péri-urbaines de redevenir riches de textures naturelles et humaines, avec un contact direct, physique et sensoriel au paysage cultivé.

*Le but de sensibiliser et éduquer fait partie intégrante du «Jardin d'Eos»: des enfants participent à la plantation.*

**Antoine Giovannini** est biologiste et travaille depuis 2018 comme collaborateur scientifique au FSP. Il est responsable du suivi des projets de la Suisse romande.



## Hin zu einer «essbaren Landschaft» in Eysins

**Die Landschaft, die der französische Schriftsteller Jean Giono in seinen Briefen geschildert hat, ist für Antoine Giovannini eine Einladung, die eigenen Landschaften zu leben und ihre subtilen Nuancen zu schätzen. Diese Nuancen ergeben sich aus einer direkten Beziehung zu unserer Landschaft durch Handarbeit, die unsere Landschaftsformen organisch und somit einzigartig macht.**

Landschaft kann man nicht messen, nur erleben. Genau darin liegt manchmal die Schwierigkeit ihres Schutzes: Wie und woran kann man ihren Zustand messen? Gleichzeitig bietet sich hier die Chance, das Erleben und die Emotionen aufzuwerten. Denn uns alle eint das Bedürfnis nach einer erfüllenden und einzigartigen Landschaft, die uns aufgrund ihrer Besonderheiten, ihres Charakters und ihrer Identifikationskraft berührt. Wie soll man in einer Zeit der Digitalisierung und Mechanisierung diesen Ruf nach dem Sinnlichen, Anfassbaren und nach handgefertigten Landschaften verstehen? Gerade im Mittelland, wo solche Landschaften verschwunden sind, ist es möglich, neue ästhetische und verbindende Beziehungen zu knüpfen. Dafür könnte es hilfreich sein, bestimmte Landschaftsformen wiederzuentdecken und sie dort zu platzieren, wo das Bedürfnis nach einer «schönen Kulturlandschaft» vorhanden ist: in der Nähe von Siedlungen.

Der «Jardin d'Eos» will auch einen Treffpunkt für die lokale Bevölkerung schaffen.

Das kürzlich vom FLS unterstützte Projekt «Jardin d'Eos» in Eysins VD illustriert diesen Ansatz. Es sieht vor, dort, wo die Bäume von früher nicht mehr stehen, einen Esswald zu pflanzen: eine synergetische Ansammlung von Bäumen, Sträuchern, Bodendeckern und Lianen, die Nahrung, Wohlbefinden, Heilpflanzen, Begegnungen, Sensibilisierung und Bildung bietet. So entsteht ein bewaldetes und nur zu Fuss begehbares Grundstück, das den organischen Linien früherer Landwirtschaftsformen folgt. Die vielen helfenden Hände stammen aus der dicht besiedelten Nachbarschaft und beleben das Projekt. Dieser verbindend und multifunktional gedachte Ort baut vielleicht eine neue Landschaft der Nähe auf und ermöglicht es den vorstädtischen Gebieten, wieder reich an natürlichen und menschlichen Texturen zu werden.





## RIASSUNTO

### Verso un paesaggio commestibile a Eysins

**Per Antoine Giovannini il paesaggio descritto dallo scrittore francese Jean Giono nelle sue lettere è un invito a vivere i propri paesaggi e ad apprezzarne le sottili sfumature. Queste nuance risultano da un legame diretto con il nostro paesaggio attraverso il lavoro manuale, che rende le nostre forme paesaggistiche organiche e quindi uniche nel loro genere.**

*Il paesaggio non può essere misurato, ma solo vissuto. Proprio per questo talvolta è difficile proteggerlo: come e sulla base di quali fattori possiamo misurarne le condizioni? Nel contempo esso offre l'occasione per valorizzare il vissuto e le emozioni. Infatti noi tutti abbiamo bisogno di un paesaggio appagante e unico, che ci colpisce per le sue peculiarità, il suo carattere e potere di identificazione. Come va inteso questo bisogno di caratteristiche sensoriali, tangibili e artigianali del paesaggio in un'epoca di digitalizzazione e meccanizzazione? Proprio sull'Altopiano, dove questi paesaggi sono scomparsi, è possibile stabilire nuove relazioni estetiche e di connessione. A questo scopo potrebbe essere utile riscoprire determinate forme paesaggistiche e riproporle laddove esiste una necessità di bei paesaggi rurali tradizionali, ovvero in prossimità degli insediamenti.*

*Il progetto «Jardin d'Eos», sostenuto di recente dal FSP a Eysins, nel Canton Vaud, illustra questo approccio. Esso prevede la creazione di piccoli ecosistemi forestali commestibili laddove non ci sono più i vecchi alberi: una concentrazione sinergica di alberi, arbusti, piante tappezzanti e liane che offrono alimentazione, benessere, piante medicinali, incontri, sensibilizzazione e formazione. In tal modo nasce un terreno boscato e accessibile solo a piedi, che segue le linee organiche delle forme di agricoltura del passato. I numerosi volontari, che animano il progetto, provengono dalle vicine aree densamente popolate. Questo luogo volutamente multifunzionale e di connessione crea forse un nuovo paesaggio di prossimità e consente alle aree suburbane di arricchirsi nuovamente di strutture naturali e umane.*

*Il «Jardin d'Eos» vuole ricollegare la popolazione locale alla produzione di cibo valorizzando il lavoro manuale.*

# Vom Auftrag zur Information und anderen Besonderheiten des FLS

Der Fonds Landschaft Schweiz FLS ist ein Unikat. Als verwaltungsunabhängiges Förderinstrument des Bundes unterstützt er seit 1991 primär ganz konkrete Massnahmen, die in der Landschaft sichtbare Wirkung zeigen. Zu seinem gesetzlichen Auftrag gehört aber ausdrücklich auch die Information über die Notwendigkeit solcher Bemühungen zugunsten naturnaher Kulturlandschaften – und über den Beitrag, den der FLS dank seiner Besonderheiten dazu leisten kann.

Von Bruno Vanoni

*FLS-Medienkonferenz 2007: Markus Ritter, Ignaz Hugentobler und beteiligte Landwirte beim Augenschein im Vogelwarte-Pilotprojekt Weidist.*

Blick zurück ins Jahr 2007, in mein Startjahr als FLS-Informationsbeauftragter: An einer Medienkonferenz in der Kulturlandschaft Weidist oberhalb von Altstätten sind alle Beteiligten des Lobes voll für das vom FLS geförderte Aufwertungsprojekt: Ignaz Hugentobler, der Präsident der örtlichen Projektträgerschaft, Petra Horch, die Fachfrau der

beteiligten Vogelwarte Sempach, und Markus Ritter, damals Stadtrat der Standortgemeinde und heute als Präsident des Schweizer Bauernverbands einflussreicher Nationalrat.

Warum ich in meinem Rückblick an diesen Medienanlass anknüpfe? Weil dabei bestens zur Geltung kam, was für den FLS typisch war, ist und bleiben soll: die Förderung von lokalen Initiativen zur Pflege der Landschaft, von freiwilligen Massnahmen sowie partnerschaftlicher Zusammenarbeit mit Fachleuten und Behörden vor Ort.

## **Informieren, sensibilisieren, motivieren**

Solche Auftritte gemeinsam mit lokalen Projektträgerschaften und Partnern erwiesen sich als gangbarer Weg, den FLS und sein Engagement zumindest in regionale Medien zu bringen. Und so liess sich auch dem Auftrag nachleben, den das nationale Parlament dem FLS bereits bei seiner Gründung zur 700-Jahr-Feier der Eidgenossenschaft in die Rechtsgrundlage geschrieben hatte: Neben der Gewährung von finanziellen Beiträgen an Massnahmen zur Erhaltung und Pflege naturnaher Kulturlandschaften erhielt der FLS ausdrücklich die Aufgabe, «über die Notwendigkeit der Erhal-





tung und Pflege dieser Landschaften zu informieren». Womit explizit auch «sensibilisieren und motivieren» gemeint ist.

In den ersten Jahren seines Bestehens unterstützte der FLS denn auch grosszügig etliche Informationsprojekte und eigene Aktivitäten: Ausstellungen, Foto- und Filmprojekte, Lehrpfade und Publikationen. Doch schon bald sah sich die FLS-Kommission zu einer «sehr restriktiven Praxis» veranlasst – die beschränkten Mittel sollten primär für Projekte eingesetzt werden, die in der Landschaft direkt sichtbare Wirkung zeigen. In den aktuell gültigen Kriterien und Grundsätze über die Vergabepaxis des FLS heisst es denn auch seit mehr als zehn Jahren: «Nicht unterstützt werden zum Beispiel: Publikationen, Zeitschriften, Bücher, Videos, Filme, Ausstellungen, Lehrpfade, Kultur- und Erlebniswege, Tagungen, Veranstaltungen und Anlässe jeglicher Art.»

#### **Kleiner Player mit beschränkten Mitteln**

Im Rahmen von sogenannten integralen Projekten, die verschiedene Massnahmen in einer bestimmten Landschaft umfassen, wurden und werden jedoch weiterhin Aktivitäten zur Information und Sensibilisierung unterstützt. Und gut begründete Ausnah-

men von der Ausschlussregel sind beim FLS, der von Fall zu Fall angemessen entscheiden kann, immer möglich. Zudem betreibt der FLS eigene Öffentlichkeitsarbeit: primär mit seiner Zeitschrift «FLS-Bulletin», dem Internet-Auftritt [www.fls-fsp.ch](http://www.fls-fsp.ch), Medienmitteilungen und Anlässen vor Ort. Von den Möglichkeiten digitaler Informationskanäle und Social Media wurde bisher nur sehr

*Die baumbestandene Kulturlandschaft Weidist bei Altstätten SG wurde mit FLS-Unterstützung aufgewertet...*

*...als Lebensraum für seltene Vogelarten wie den Gartenrotschwanz. (Foto: Verein Pro Riet Rheintal / Dominic Frei)*

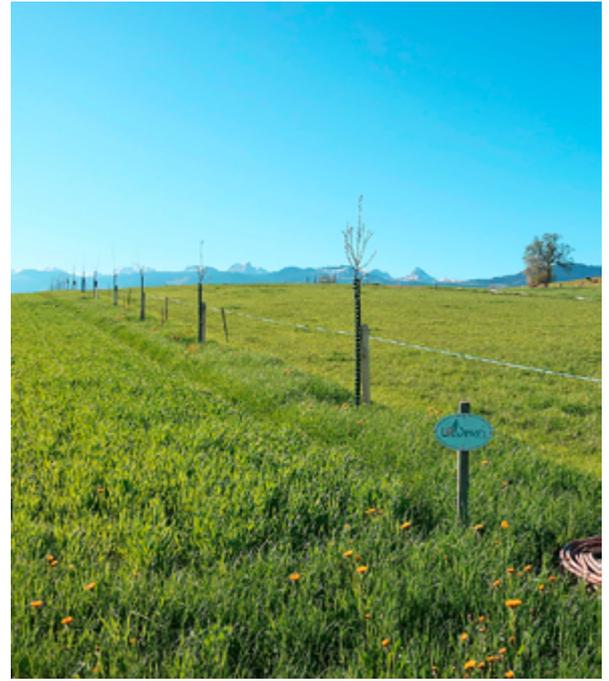




*FLS-Medienkonferenz 2023: Michel Darbellay vom Schweizer Bauernverband kommentiert das geförderte Agroforst-Projekt Rümliberg in Mamishaus BE.*

zurückhaltend Gebrauch gemacht, weil der (Zeit-)Aufwand dafür die bescheidenen personellen Ressourcen rasch übersteigen könnte.

Mit der «Alleenkampagne» (2006–2009) und dem laufenden «FLS-Fokus Agroforst» wurde und wird versucht, Aufmerksamkeit für ausgewählte Landschaftsanliegen zu wecken. Aktuell sucht der FLS auch nach «innovativen Ansätzen». Dabei darf nicht ver-



gessen werden, dass der FLS ein kleiner Player ist: mit sehr beschränkten Mitteln, ohne Mitgliederbasis, ohne Verbandsbeschwerderecht und ohne politische Aktivitäten, die anderen Akteuren im Natur- und Landschaftsschutz eher Medienpräsenz beschern.

### **Das Unikat FLS weiterpflegen**

Umso wichtiger ist meines Erachtens, dass der FLS zu seinen Besonderheiten Sorge trägt und auch über diese immer wieder informiert: Als verwaltungsunabhängiges Förderinstrument des Bundes kann er durch die Unterstützung von innovativen und beispielhaften Projekten neue Entwicklungen in Gang bringen und zu weiterem Engagement für Kulturlandschaften motivieren. Im Unterschied zu anderen Instrumenten, die flächendeckend und «top down» wirken wollen, fördert er freiwilliges Engagement «von unten» (bottom up). Das fach- und fallbezogene Zusammenwirken von Geschäftsstelle und Kommission ermöglicht eine faire Beurteilung aller Beitragsgesuche wie auch eine angemessene Beratung, Begleitung und Optimierung der geförderten Projekte. So kann der FLS auch in Zukunft – rasch, unbürokratisch und flexibel – naturverbundene Menschen motivieren und unterstützen, die freiwillig Mehrwert in der Landschaft schaffen wollen.



**Bruno Vanoni**, Journalist von Beruf, arbeitet seit 2007 (und noch bis Ende 2023) als Informationsbeauftragter des FLS. Er war im Team der FLS-Geschäftsstelle und in Zusammenarbeit mit den FLS-Präsidenten Marc F. Suter und Verena Diener zuständig für die Begleitung der Parlamentsentscheide von 2010 und 2019 für die Weiterführung des FLS (aktuell bis 2031).

# Beziehungsfähige Landschaften

Von **Verena Diener** FLS-Präsidentin (2017–2023)

Seit meiner Kindheit sind für mich beziehungs-fähige Landschaften wichtig. Sie ga-ben und geben meinem Leben einen näh-renden Boden. Und ich erkannte schon früh, dass nicht jedes Stück Land eine Landschaft ist, die das in mir auslösen kann. Mich ein-tauchen, verweilen und erholen zu können, sind dafür wichtige Grundvoraussetzungen. Und ich erkannte auch, dass Land-schaftsverbundenheit eine Basis für ein Heimatgefühl werden kann.

Die Naturlandschaften in unserem kleinen, dichtbesiedelten und vielfältig genutzten Land stehen unter grossem Nutzungsdruck und können sich darum der Veränderung

nicht entziehen. Innere und äussere Trans-formationen sind unumgänglich und for-dern uns heraus.

Dass ich in den letzten acht Jahren beim FLS mithelfen konnte, schöne Landschaften in unserem Land zu schützen, zu gestal-ten und weiterzuentwickeln, erfüllt mich mit Dankbarkeit. Und dass die Biodiversität dabei immer eine wichtige Rolle einnehmen darf, ist für mich selbstverständlich.

Herzlichen Dank ans ganze Team und die Kommission, mit denen die Arbeit eine spannende Herausforderung blieb und Freude machte.

*Beim Radio-Interview im Klettgau, der Kulturlandschaft des Jahres 2023*



# Die Landschaft – unser Kapital

Von Hansjörg Hassler FLS-Vizepräsident (2017–2023)



*Auf Exkursion mit der FLS-Kommission im geförderten Natursteinmauern-Projekt in Silenen UR*

Eine intakte Kulturlandschaft hat mir immer sehr viel bedeutet. Ich erlebe die Landschaft seit Jahrzehnten vor allem in meinem Beruf als Landwirt. Als Bauern prägen wir die Entwicklung der Kulturlandschaft. Mir wurde immer deutlicher bewusst, dass wir sorgsam mit den verbliebenen Perlen der Landschaft umgehen müssen. Wir bewirtschaften darum auf unseren Wiesen und Weiden zahlreiche ungedüngte Flächen mit seltenen Blumen oder als Trockenstandorte. Diese Flächen mit einer hohen Biodiversität dienen einerseits als Futtergrundlage für unsere Tiere, aber andererseits sind sie mit ihrer Vielfalt an Pflanzen und Tieren eine grosse Bereicherung für die Natur.

In der FLS-Kommission ist mir noch stärker bewusst geworden, wie viel prägende Elemente der Kulturlandschaft nicht mehr genutzt werden, zerfallen und schlussendlich verschwinden. Ich denke z.B. an historische Wege, an alte landschaftsprägende Bauten oder an Trockenmauern. Sie erinnern uns an die anstrengende und mühsame Arbeit, welche die Bauern und auch die gesamte Bevölkerung vor Jahrhunderten und Jahrzehnten zu bewältigen hatte. Heute gilt es, einen Teil dieser wertvollen Elemente zu erhalten.

Der FLS erfüllt in dieser Aufgabe eine wichtige Rolle. Er hat seit seinem Bestehen zahlreiche Landschaftsprojekte mitfinanziert und mitgeprägt. Eine vielfältige und naturnahe Kulturlandschaft ist ein grosser Gewinn für die ganze Bevölkerung. Ich jedenfalls bin am liebsten in einer naturnahen Landschaft unterwegs. Das ist meine Welt und bringt mir Erholung pur.

Meine Tätigkeit in der Kommission des FLS bleibt mir in bester Erinnerung. Ich danke allen Kommissionsmitgliedern und den Mitarbeitenden auf der Geschäftsstelle für die schöne Zusammenarbeit. Dem FLS wünsche ich weiterhin ein erfolgreiches Wirken für die Erhaltung unserer traditionellen Landschaften.

# Lokaltypische Landschaften bewahren

Von **Edwin Huwyler** FLS-Kommissionsmitglied (2011–2023)

Meine Heimat Obwalden gehört zu den sogenannten «weissen Flecken». Leider gelangen nur selten Gesuche aus diesem Kanton an den FLS. Umso erfreulicher ist das langjährige Engagement der Gemeinde Engelberg für die Sanierung der zahlreichen Trockenmauern. Als Ausgangspunkt diente ein Inventar aller Trockenmauern, inklusive Zustandserhebung. Von den rund 11'000 Laufmetern erwiesen sich rund ein Viertel als stark sanierungsbedürftig. Dank eines jährlich wiederkehrenden Beitrags aus der Gemeindekasse, von Pro Natura und jeweils namhafter Unterstützung des FLS sowie dem Einsatz Zivildienstleistender konnten bisher rund 800 Laufmeter Instand gestellt werden. Und das Projekt geht weiter.

Das Klosterdorf Engelberg ist eine Exklave und erst seit 1798 beim Kanton Obwalden. Vorher stand es unter der Herrschaft der bereits im Jahre 1120 gegründeten Benediktinerabtei. Schon früh wurde das Dorf vom internationalen Tourismus entdeckt. Bereits 1913 haben Pioniere mit der Erschliessung des Titlis durch Bahnen begonnen und es entstanden Grand Hotels mit Casino und wunderbaren Parkanlagen. Während der Kurort in den Anfangszeiten vor allem von längeren Aufenthalten von vermögenden Gästen profitierte, hat seit den 1960-er Jahren der Massentourismus Einzug gehalten und das ökologische Gleichgewicht des früheren Bauerndorfes arg in Bedrängnis gebracht. Umso begrüssenswerter ist das Engagement der Gemeinde für das Trockenmauerprojekt.

Bei den meisten Mauern handelt es sich um freistehende Lesesteinmauern. Während Jahrhunderten haben die Bauern die störenden Feldsteine aus den Wiesen und Weiden entfernt und entlang der Bewirtschaftungsgrenzen aufgeschichtet. Die meisten Mau-



ern dienen zur Weidabgrenzung. In steilem Gelände oder entlang von Wegen hat man Steine auch als Stützmauern aufgeschichtet. Dass die Sanierung gerade solch exponierter Mauern besonders anspruchsvoll ist, liegt auf der Hand.

Der Gemeinde ist es gelungen, die Bevölkerung und die Grundeigentümer für die Erhaltung der Trockenmauern als wertvolle Landschaftselemente zu sensibilisieren. Durch den Erhalt und die Sanierung der Mauern ist es gelungen, in diesem stark vom Tourismus geprägten Ort mindestens teilweise das lokaltypische Landschaftsbild zu bewahren und die ökologische Vernetzung zu fördern.

*Beim Besuch der FLS-Kommission in Obwalden am Schwyzerörgeli*

# Schöne und kraftvolle Landschaften

Von **Regula Ott** FLS-Kommissionsmitglied (2012–2023)

Auf Zugreisen durch die Schweiz, auf Wanderungen und Spaziergängen, zu Gast in historischen Hotels, in Parkanlagen oder auf innovativen Landwirtschaftsbetrieben:

Immer wieder treffe ich auf schöne Orte, auf stimmungsvolle Landschaften und kraftvolle historische Elemente. Auf lebendige, naturnahe Kulturlandschaften und schöne Ausblicke. Hier atme ich auf, geniesse den Moment und tanke auf. Sind Kinder dabei, so finden sie sogleich – inspiriert – in ein Spiel.

*Auf Besichtigung im Parc Ela.*



In vielen Fällen hatte der FLS früher oder später seine Finger im Spiel. Sei es in den Südschweizer Kastanienselven; in den Naturschutzgebieten des Vereins Pro Riet in Altstätten, der grossflächige ökologische und landschaftliche Aufwertungen realisiert hat und in den letzten dreissig Jahren vom FLS mit insgesamt über 4 Millionen Franken unterstützt wurde; entlang einer von Tausenden Baumalleen oder in den eindrücklichen Terrassenlandschaften von Rossa im Calancatal und Cavaione im Puschlav, deren Wiederinstandstellung mit insgesamt 420 000 Franken unterstützt wurden.

Ich bin dankbar für diese Orte. Dankbar dafür, dass es den FLS gibt. Dankbar, dass ich im Laufe meiner Kommissionsjahre so viele tolle Projekte begleiten durfte. Und noch vielmehr, dass ich so viele engagierte Menschen kennenlernen durfte.

Nun wünsche ich dem FLS viel Glück für die Zukunft. Unsere Landschaft ist unter Druck. Sie braucht – nebst griffigen raumplanerischen Instrumenten – den FLS und all die engagierten Menschen vor Ort mehr denn je. Ich wünsche uns allen noch ganz, ganz viele FLS-Jahre. Und dass wir alle immer wieder auf schöne Orte treffen und auf tanken können.

# Landschaft als Resultat ständigen Wandels

Von **Andreas Stalder** FLS-Kommissionsmitglied (2020–2023)

Diese kleine Bilanz über meine Tätigkeit für den FLS nimmt ihren Anfang ganz informell vor über 30 Jahren. Ich hatte zusammen mit einigen frisch diplomierten Geografen im Auftrag des damaligen BUWAL Fallbeispiele zu finden und als mögliche Objekte für die Förderung naturnaher Kulturlandschaften durch den als «Geburtstagsgeschenk» des Parlamentes zum 700-Jahr-Jubiläum der Eidgenossenschaft 1991 vorgeschlagenen Fonds aufzuarbeiten.

Seither haben sich die Landschaften der Schweiz rasant verändert. Und mich hat die Frage, was denn eine «naturnahe Kulturlandschaft» eigentlich ist, nicht mehr losgelassen, umso mehr, als der französischsprachige Titel des damaligen Bundesbeschlusses von «paysages ruraux traditionnels» spricht und damit ein weiteres Begriffselement beisteuert. Wenn man sich zudem, in Einklang mit der europäischen Landschaftskonvention, bewusst wird, dass Landschaften immer und überall in stetem Wandel stehen, wird das Thema noch komplexer. Auch eine im bewusst traditionalistischen Sinn verstandene «naturnahe Kulturlandschaft» war bereits zum willkürlich gewählten Zeitpunkt ihrer Beschreibung das Ergebnis eines langen, durch die Wechselwirkung naturgeschichtlicher wie auch zivilisatorischer Einflüsse bestimmten Prozesses und ständigen Wandels.

Ich bin heute überzeugt, dass wir diesen Prozess nicht aufhalten können. Unsere Aufgabe besteht vielmehr darin, die wesentlichen Entwicklungsschritte, die zu einer bestimmten Landschaft – die immer eine Momentaufnahme ist - geführt haben, ablesbar und nachvollziehbar zu erhalten. Gleichzeitig gilt es, die Qualitäten dieser Landschaften zu erkennen und zu erhalten und sie für die Herausforderungen der Zukunft nutz-



bar zu machen. Diese Qualitäten können sowohl physischer Art als auch das über lange Zeit entwickelte Know-How im Umgang und in der Nutzung der betroffenen Landschaft sein.

*Rastpause auf einer Landschaftsexkursion am Sarnersee*

Ich bin überzeugt, dass der FLS heute auf eine gute Art den Spagat versucht, Naturnahes wie auch Traditionelles zu bewahren, gleichzeitig aber auch versucht, auf der Grundlage dieser Elemente die Prozesse der (nachhaltigen) Landschaftsentwicklung weiterzuschreiben bzw. zu unterstützen. Die Kriterien, die der FLS zu Agroforst formuliert hat, sind ein aktuelles und zukunftsweisendes Beispiel für den Umgang mit dieser Herausforderung.

# Der Einsatz von FLS-Präsidentin Verena Diener trägt Früchte

Von Hansjörg Hassler FLS-Vizepräsident (2017–2023)



2016: Zum 25-Jahr-Jubiläum des FLS hat Verena Diener beim Bundeshaus einen Baum gepflanzt.

Als Verena Diener zum 25-Jahr-Jubiläum des Fonds Landschaft Schweiz FLS beim Bundeshaus einen Apfelbaum pflanzte, stand die Hoffnung im Raum, der FLS könnte zugunsten der Biodiversität ausgebaut und ohne erneute Befristung verlängert werden. Das eine hatte das Bundesamt für Umwelt (BAFU) in seinem Aktionsplan-Entwurf zur Umsetzung der heute noch gültigen Strategie Biodiversität Schweiz vorgesehen; das andere hatte eine klare Mehrheit der dazu konsultierten Kantone befürwortet. So konnte der Jubiläumsbaum des FLS an den Fundamenten des Bundeshauses mit guten Aussichten gepflanzt werden.

Als FLS-Präsidentin hat Verena Diener den parlamentarischen Prozess zur Weiterführung des FLS über die damalige Befristung bis Mitte 2021 gut vernetzt in die Wege geleitet und begleitet. Ihr ehemaliger Banknachbar im Ständerat, Werner Luginbühl, lancierte zur Verlängerung der Rechtsgrundlagen eine Kommissionsinitiative, die in beiden Räten und auch bei der damals zuständigen Umweltministerin Doris Leuthard breite Unterstützung fand. Von der Verknüpfung mit dem Aktionsplan Biodiversität und von der Idee einer unbefristeten Verlängerung nahmen alle aktiv Beteiligten frühzeitig Abstand, um die Zukunft des FLS nicht ganz zu gefährden. Doch trotz dieser Abstriche an den ursprünglichen Ambitionen blieb es alles andere als selbstverständlich, dass der Ständerat und der Nationalrat für die Weiterführung des FLS gewonnen werden konnten.

### Die Zukunft des FLS bis 2031 gesichert

Dass das Parlament – trotz ordnungspolitisch motiviertem Einspruch des Bundesrats – den FLS immerhin um zehn Jahre verlängerte und bis 2031 weitere 50 Millionen Franken bereitstellte, ist zweifellos zuallererst dem grossen und geschickten Einsatz von FLS-Präsidentin Verena Diener zu verdanken. Sie hat die Beratungen im Parlament mit ihrer langjährigen Politik-Erfahrung, mit Sachkenntnis und starker Natur- und Heimatverbundenheit eng begleitet. Und sie hat sich, über die FLS-Verlängerung hinaus, auch in freundschaftlichen Kontakten mit der später zuständigen Bundesrätin Simonetta Sommaruga für das Gedeihen des FLS als verwaltungsunabhängigem Förderinstrument des Bundes eingesetzt.

### Die Eigenheiten des Unikats FLS bewahrt

Dabei galt es auch, das 1991 zur 700-Jahr-Feier der Eidgenossenschaft geschaffene Unikat FLS an die seither weiterentwickelten Organisationsformen, Verfahren und Gepflogenheiten der Bundesverwaltung anzupassen – ohne elementare Eigenheiten und Einzigartigkeiten des FLS aufzugeben: die unbürokratische Förderung von freiwilligem Engagement von unten, die Partnerschaft mit lokalen Projektträgerschaften in der ganzen Schweiz, das rasche Entscheiden und fachliche Begleiten von Menschen, Organisationen und Institutionen, die naturnahe Kulturlandschaften erhalten, aufwerten oder auch wiederherstellen wollen. Verena Diener hat diese DNA des FLS überzeugend nach aussen vertreten und auch verteidigt, wann immer dies nötig war.

### Die Förderpraxis des FLS wieder geöffnet

Gegen innen, an den Sitzungen der FLS-Kommission und der Geschäftsstelle, hat sie aber auch Raum gegeben für neue Entwicklungen. Sie hat nötige Anpassungen in der Ausrichtung des FLS, in der Organisations- und Arbeitsweise angeregt, in Diskussionen mitgeprägt – und wenn nötig auch gegen Widerstände durchgesetzt. Und sie hat wesentlich dazu beigetragen, dass der FLS seine zunehmend enger gewordene Förderpraxis wieder geöffnet hat: Der aktuelle FLS-Fokus Agroforst und die laufende Suche nach innovativen Ansätzen zeugen ebenso davon wie das Bemühen, vermehrt auch siedlungsnah Kulturlandschaften

und Projekte ausserhalb der klassischen Tätigkeitsgebiete zu fördern.

Das alles hat von FLS-Präsidentin Verena Diener grossen Einsatz abverlangt – mehr Arbeit vielleicht als bei der Wahl an die Spitze der FLS-Kommission vor acht Jahren gedacht. Dafür gebührt Verena Diener aufrichtigen Dank und Anerkennung. Anerkennung auch für die menschliche Ader und Achtsamkeit, die in der vertrauensvollen Zusammenarbeit mit ihr stets spürbar war. Am Ende ihrer Amtszeit als FLS-Präsidentin darf Verena Diener mit Genugtuung feststellen: Der Einsatz hat sich gelohnt – er trägt Früchte. Das zeigen symbolträchtig auch die Äpfel am 2016 gepflanzten FLS-Jubiläumsbaum beim Bundeshaus.



2023: Der FLS-Jubiläumsbaum beim Bundeshaus, symbolträchtig vor den Parlamentsentscheiden für die FLS-Verlängerung gepflanzt, trägt Früchte.

## Neuer FLS-Präsident, neue Kommissionsmitglieder – und Wechsel auf der FLS-Geschäftsstelle

Der Bundesrat hat den scheidenden Berner SVP-Nationalrat und Landwirt Andreas Aebi aus Alchenstorf (BE) zum neuen Präsidenten des FLS gewählt. Er wird am 1. Januar 2024 die Nachfolge von Verena Diener antreten. Zusätzlich zu acht bisherigen Mitgliedern hat der Bundesrat für die Amtsperiode 2024-2027 vier neue Mitglieder in die FLS-Kommission gewählt: Martina Brennecke (Cham ZG), Regula Geisser (St. Gallen SG), Lukas Merkelbach (Therwil BL) sowie Sascha Pizzetti (Mesocco GR).

Am 1. November 2023 hat Franziska Humair als FLS-Informationsbeauftragte die Nachfolge von Bruno Vanoni angetreten. Anfangs 2024 wird sie zudem die neu geschaffene Funktion der Geschäftsstellen-Leitung übernehmen.

**Ausführliche Information über die Wahl der FLS-Kommission auf der FLS-Website**  
<https://fls-fsp.ch/news>

## Der FLS fördert Zürcher und Schaffhauser Kulturlandschaften

Seit seiner Gründung im Jahre 1991 hat der Fonds Landschaft Schweiz im Kanton Zürich bisher rund 95 Projekte zum Erhalt und zur Aufwertung von naturnahen Kulturlandschaften im Kanton Zürich mit insgesamt über 6.6 Millionen Franken unterstützt. Im Kanton Schaffhausen waren es 15 Projekte für total über 2 Millionen Franken. Die FLS-Kommission hat ihre jährliche Tagung ausserhalb von Bern im September 2023 in Rheinau genutzt, um geförderte Projekte in Glattfelden (ZH) und im Klettgau (SH) zu besichtigen.

## Nouveau président du FSP, nouveaux membres de la Commission – et changement au sein du secrétariat

Le Conseil fédéral a nommé l'agriculteur Andreas Aebi, conseiller national UDC sortant, à la présidence du FSP. Il habite Alchenstorf BE. Succédant à Mme Verena Diener, M. Aebi prendra ses fonctions le 1<sup>er</sup> janvier 2024. Après avoir procédé à la réélection pour la période 2024–2027 de huit membres sortants, le Conseil fédéral a nommé quatre nouveaux membres à la Commission FSP: Martina Brennecke (Cham ZG), Regula Geisser (Saint-Gall SG), Lukas Merkelbach (Therwil BL) et Sascha Pizzetti (Mesocco GR).

Mme Franziska Humair succède, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2023, à Bruno Vanoni comme chargée d'information du FSP. Dès janvier prochain, elle assumera en outre la nouvelle fonction de responsable du secrétariat.

**Informations détaillées sur l'élection de la Commission du FSP sur le site web**  
<https://fls-fsp.ch/fr/nouvelles>

## Soutien du FSP aux paysages ruraux zurichois et schaffhousois

Depuis sa création en 1991, le Fonds Suisse pour le Paysage a encouragé dans le canton de Zurich quelques 95 projets de maintien et de valorisation de paysages ruraux traditionnels proches de la nature. La somme engagée se monte à plus de 6,6 millions de francs. Plus au nord, 15 projets ont été soutenus dans le canton de Schaffhouse, pour un total de 2,2 millions de francs. A l'occasion de sa séance annuelle hors les murs bernois, en septembre 2023, la Commission du FSP s'est rendue à Rheinau. Elle en a profité pour visiter deux projets que le FSP a aidés, l'un à Glattfelden (ZH) et l'autre au Klettgau (SH).

## Nuovo presidente del FSP, nuovi membri della Commissione – e avvicendamenti nel Segretariato

Il Consiglio federale ha nominato l'uscente consigliere nazionale UDC berneese e agricoltore Andreas Aebi di Alchenstorf (BE) nuovo presidente del FSP. Andreas Aebi succederà a Verena Diener il 1° gennaio 2024. Oltre a otto membri attualmente in carica, per il periodo 2024-2027 il Consiglio federale ha nominato quattro nuovi membri per la Commissione del FSP: Martina Brennecke (Cham ZG), Regula Geisser (St. Gallen SG), Lukas Merkelbach (Therwil BL) e Sascha Pizzetti (Mesocco GR).

Il 1° novembre 2023 Franziska Humair è subentrata a Bruno Vanoni in qualità di addetta all'informazione del FSP. All'inizio del 2024 assumerà inoltre la nuova funzione di responsabile del Segretariato.

**Informazioni dettagliate sull'elezione della Commissione del FSP sul sito web**  
<https://fls-fsp.ch/it/notizie>

## Il FSP promuove i paesaggi rurali tradizionali dei Cantoni Zurigo e Sciaffusa

Dalla sua istituzione nel 1991, nel Canton Zurigo il Fondo Svizzero per il Paesaggio ha sostenuto circa 95 progetti per la conservazione e la valorizzazione dei paesaggi rurali tradizionali con complessivamente oltre 6,6 milioni di franchi. Nel Canton Sciaffusa i progetti patrocinati dal FSP sono 15, per un totale di oltre 2 milioni di franchi. Lo scorso settembre la Commissione del FSP ha approfittato della propria riunione annuale lontano da Berna, che si è svolta a Rheinau, per visitare i progetti sostenuti a Glattfelden (ZH) e nel Klettgau (SH).

**FLS-Kommission / Commission du FSP (1.1.2024–31.12.2027)**



**Andreas Aebi**, Präsident  
alt Nationalrat, eidg. dipl. Landwirt,  
Unternehmer, Alchenstorf BE  
Kontakt via: [www.aebi-andreas.ch](http://www.aebi-andreas.ch)



**Raphael Aeberhard**  
Landschaftsarchitekt  
Projektleiter Landschaft und Umwelt  
Ennetbaden AG  
[raphael.aeberhard@skk.ch](mailto:raphael.aeberhard@skk.ch)



**Caroline Beglinger Fëdorova**  
Geografin  
Täuffelen BE  
[caroline.beglinger@gmail.com](mailto:caroline.beglinger@gmail.com)



**Martina Brennecke**  
Lic. phil. I, Landschaftsarchitektin,  
Cham ZG  
[beerlihof@bluewin.ch](mailto:beerlihof@bluewin.ch)



**Sophie Chanel**  
Ethnologue  
Directrice du Parc naturel du Jorat  
Gollion VD  
[chanel.sophie@gmail.com](mailto:chanel.sophie@gmail.com)



**Brigitte Decrausaz-Zufferey**  
Ing. agronome EPFZ  
Cheffe Office des paiements directs, Sion VS  
[brigitte.decrausaz@admin.vs.ch](mailto:brigitte.decrausaz@admin.vs.ch)



**Victor Egger**  
Ingénieur HES en Gestion de le Nature  
Responsable de la station d'arboriculture  
FRIJ, Fontenais JU  
[victor.egger@frij.ch](mailto:victor.egger@frij.ch)



**Rachele Gadea-Martini**  
Biologa, coordinatrice della Fondazione  
Valle Bavona, Maggia TI  
[rachelemartini@hotmail.com](mailto:rachelemartini@hotmail.com)



**Regula Geisser**  
Architektin FH, St. Gallen  
[rg@gsi-architekten.ch](mailto:rg@gsi-architekten.ch)



**Lukas Merkelbach**  
Naturschutzbiologe, Musiker, Therwil BL  
[lukas.merkelbach@mernatur.ch](mailto:lukas.merkelbach@mernatur.ch)



**Sascha Pizzetti**  
Ingegnere forestale dipl. ETHZ  
Mesocco GR  
[info@geoforesta.ch](mailto:info@geoforesta.ch)



**Joggi Rieder**  
dipl. Natw. ETH, syst. Coach INSAC  
Frauenfeld TG  
[rieder@kadenpartner.ch](mailto:rieder@kadenpartner.ch)



**Thomas Stirnimann**  
dipl. Natw. ETH  
Emmenbrücke LU  
[th.stirnimann@bluewin.ch](mailto:th.stirnimann@bluewin.ch)

**FLS-Geschäftsstelle / Secrétariat du FSP**



**Franziska Humair**  
Tel. 031 350 22 54  
[humair@fls-fsp.ch](mailto:humair@fls-fsp.ch)  
Informationsbeauftragte/  
Leitung Geschäftsstelle



**Michel Bhend**  
dipl. Geograph  
Tel. 031 350 11 55, [bhend@fls-fsp.ch](mailto:bhend@fls-fsp.ch)  
Wissenschaftlicher Mitarbeiter



**Antoine Giovannini**  
M.Sc. en Biologie  
Tél. 031 350 11 58, [giovannini@fls-fsp.ch](mailto:giovannini@fls-fsp.ch)  
Collaborateur scientifique



**Nicole Käsermann**  
lic.phil.nat. Biologin  
Tel. 031 350 11 50, [kaesermann@fls-fsp.ch](mailto:kaesermann@fls-fsp.ch)  
Wissenschaftliche Mitarbeiterin



**Andreas Lack**  
lic.phil.nat. Geograph  
Tel. 031 350 11 57, [lack@fls-fsp.ch](mailto:lack@fls-fsp.ch)  
Wissenschaftlicher Mitarbeiter



**Claudia Schmid**  
Tel. 031 350 11 55  
[claudia.schmid@fls-fsp.ch](mailto:claudia.schmid@fls-fsp.ch)  
Mitarbeiterin Administration



**Christine Stettler**  
Tel. 031 350 11 50  
[stettler@fls-fsp.ch](mailto:stettler@fls-fsp.ch)  
Verantwortliche Administration  
und Finanzen



**Mauro Schmid**  
Tel. 031 350 11 50  
[schmid@fls-fsp.ch](mailto:schmid@fls-fsp.ch)  
Mitarbeiter Öffentlichkeitsarbeit



## 66

FLS persönlich: Einblicke und Rückblicke  
Le FSP en personne: aperçus et rétrospectives  
L'FSP in persona: prospettive e retrospettive



Naturnetz Pfannenstil (ZH)



Färricha, Natischerberg (VS)



Jardin d'Eos, Eysins (VD)